

VERNICIATURA INDUSTRIALE

INDUSTRIAL COATING

TECNOLOGIE E PROCESSI INDUSTRIALI DI PRETRATTAMENTO, APPLICAZIONE
DI VERNICI, ALTRE FINITURE E RIVESTIMENTI ORGANICI E INORGANICI

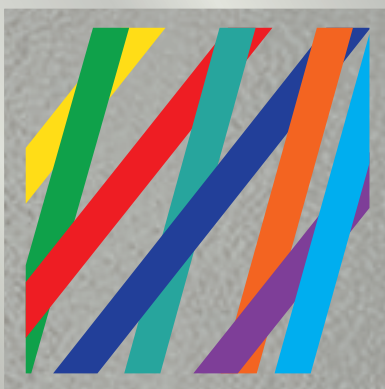
625

ANNO LII
MAGGIO | MAY 2020

full text in English

BULLCREM LACK

POWDER COATINGS



**VERNICI IN POLVERE TERMOINDURENTE
A BASSO IMPATTO AMBIENTALE
DISPONIBILI IN TUTTE LE FINITURE RICHIESTE.**

**THERMOSETTING POWDER COATINGS
WITH LOW ENVIRONMENTAL IMPACT
AVAILABLE IN ALL THE REQUESTED SHADES AND SURFACES.**

VIA DEL LAVORO, 20 - 31039 RIESE PIO X (TV)
T. 0423-755547 - INFO@BULLCREM-LACK.COM
WWW.BULLCREM-LACK.COM

**SAVID®**

Fondata nel 1867



RAVARINI CASTOLDI & C. SRL

ROBOT ELETTOSPRAY®



Il Robot ELETTOSPRAY® nasce dalla nostra lunga esperienza nella verniciatura industriale iniziata nel 1962 con la prima pistola elettrostatica costruita in Italia.

Si tratta di un Robot antropomorfo a sei assi destinato alla verniciatura automatica di oggetti sia in metallo che in plastica o legno. La programmazione può essere ad autoapprendimento diretto oppure punto a punto.

Nel primo caso l'operatore esegue manualmente la verniciatura del pezzo: il computer della macchina memorizza traiettorie e comandi per poi ripeterli alla velocità di lavoro richiesta dalla linea.

Nel secondo caso vengono fissati i punti principali della traiettoria di verniciatura del pezzo ed il Robot sviluppa le traiettorie richieste.

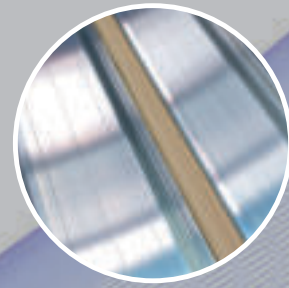
In entrambi i casi i programmi possono essere corretti per eliminare le imperfezioni eventualmente riscontrate nella verniciatura dei pezzi.

Il Robot ELETTOSPRAY® può essere equipaggiato con tutti i tipi di unità di applicazione automatica di prodotti vernicianti sia liquidi, a solvente o ad acqua, che in polvere, dalla semplice unità "airspray" sino alla sofisticata unità TURBODYN elettrostatica a campana rotante.

Per l'utilizzo con vernici infiammabili è disponibile la versione certificata secondo la normativa ATEX.



ANODIZING



CONVERSION COATING

PRETREATMENT



BASF

We create chemistry

Chemetall
expect more⁺

Harmonized processes for perfect aluminium surfaces.

Achieve excellent adhesion and reliable corrosion performance with Chemetall's approved aluminium pretreatment, conversion coating, and anodizing technologies. Benefit from our highly-efficient and harmonized process, our global technical services, and our worldwide experience with aluminium treatments.

www.chemetall.com

LA REDAZIONE

DIRETTORE RESPONSABILE | EDITOR
Danilo O. Malavolti

DIRETTORE EDITORIALE | EDITING DIRECTOR
Massimo V. Malavolti

DIRETTORE ARTISTICO | ART DIRECTOR
Patricia Malavolti

REDAZIONE | EDITORIAL STAFF
Ilaria Cardelicchio

RELAZIONI ESTERNE | PUBLIC RELATIONS
Giovanna Gaiani
Massimo V. Malavolti
SPAGNA, PORTOGALLO, MESSICO

TRADUZIONI | TRANSLATIONS
Cristina De Melgazzi

GRAFICA | GRAPHIC
Ilaria Segreto

Foro competente Milano,
Registrazione Tribunale di Milano
n. 69 - 29.02.1968
Rivista di elevato valore culturale,
riconosciuta dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri
ISSN 0048-8348

Tariffa R.O.C. - Poste Italiane Spa
Sped. in abb. Postale D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, LO/MI

EDITORE | PUBLISHER

La Rivista del Colore



STAMPA | PRINTING
A.G. Bellavite srl - Missaglia (LC)



Stampato secondo la filosofia GreenPrinting® volta alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'uso di materiali (lastre, carta, inchiostri e imballi) a basso impatto ambientale, oltre all'utilizzo di energia rinnovabile e automezzi a metano.

Printed according to the philosophy GreenPrinting® to protect the environment through the use of materials (sheets, paper, inks and packaging) with low environmental impact, besides the use of renewable energy and natural gas vehicles.

SERVIZIO ABBONAMENTI | SUBSCRIPTION

10 FASCICOLI ANNO - 10 ISSUES/YEAR
Il fascicolo in Italia: euro 10,00
Abroad (single copy): euro 20,00

Abbonamento/Subscription rate 2019:
Italia euro 100,00, abroad euro 200,00

MODALITÀ DI PAGAMENTO:
Bollettino Postale
su c/c postale n. 24198202
intestato a:
La Rivista del Colore,
Via Torri Bianche 3P, 20871 Vimercate (MB) - ITALIA

Bonifico Bancario | Bank Trasfer
A favore di: La Rivista del Colore
IBAN: IT31 G030 6934 0730 0001 7862 105
SWIFT: BCITITMM

Payroll e carta di credito
Direttamente dal sito:
www.larivistadelcolore.com/lettori

SERVIZIO PUBBLICAZIONI | PUBLICATIONS SERVICE

MEDIA KIT E SPECIFICHE | MEDIA KIT AND SPECS
www.larivistadelcolore.com/inserzioni

CONTATTI | CONTACTS

Tel. +39 039 9633500

info@larivistadelcolore.com

www.larivistadelcolore.com

Indirizzo posta certificata:
amministrazione@pec.larivistadelcolore.com



ORGANO DI STAMPA | OFFICIAL PRESS ORGAN
ANVER - Associazione Verniciatori Industriali
www.anver.org

RIVISTE ONLINE ONLINE MAGAZINE

rdc.larivistadelcolore.com



BLOG & NEWS

www.larivistadelcolore.com

SOCIAL



Il presente fascicolo non contiene pubblicità superiore al 45% della superficie dello stesso. Gli articoli firmati esprimono le idee dei rispettivi autori, le quali possono essere non condivise dalla direzione della rivista. Gli estratti degli articoli vengono stampati solamente dietro espressa richiesta e a pagamento. I manoscritti degli articoli vengono restituiti solamente dietro esplicita richiesta. La riproduzione anche parziale di quanto pubblicato nella rivista è proibita senza il preventivo permesso dell'Editore.



Organo ufficiale
di VEMIP
Raggruppamento verniciatura materie plastiche

SOMMARIO 625 | SUMMARY 625

EDITORIALE | EDITORIAL

5 *Patricia Malavolti*
Ripartiamo o "andiamo avanti"?
We take-off or "let's move on"?

8 NOTIZIE INDUSTRIALI | NEWS FROM INDUSTRY

OPINIONE DELL'UTILIZZATORE | USER'S OPINION

42 *Massimo V. Malavolti*
Un centro completo di servizi a valore aggiunto di trattamento delle superfici e verniciatura industriale di pezzi metallici
An added value full service to treat and to coat metal items surfaces

INCONTRI DIGITALI

26 *La redazione*
P&E Talks: con entusiasmo verso nuove iniziative
P&E Talks: enthusiastically towards new initiatives

ECONOMIA CIRCOLARE | CIRCULAR ECONOMY

54 *La Redazione*
Una riflessione sul problema del recupero delle morchie di spruzzatura di fondi e smalti al solvente e all'acqua
Consideration about recovering of sludge coming from spraying of primers, waterborne and solvent-based coatings

56 *Roberta Lago | Bullcremlack*
Dalla culla alla culla - from cradle to cradle (C2C): il passaggio dalla vendita di prodotti alla vendita di servizi
From cradle to cradle (C2C): the transition from products' sale to service selling

TECNOLOGIA | TECHNOLOGY

34 *Ciro Sinagra, Ferruccio Milanese, Pasquale Pollice, Ernesto Romano*
Piatti monouso in alluminio verniciato: la rivoluzione sostenibile di Contital (gruppo Laminazione Sottile)
Disposable aluminium coated plates: environmental revolution by Contital (Laminazione Sottile group)

INNOVAZIONI | INNOVATIONS

50 *T. Willumeit, J. Y. Uam, Andrea Monti | Chemetall Basf*
La nuova generazione di verniciatura ad immersione
The new generation of dip coating

60 *La redazione*
Quando si tornerà a verniciare i profili in PVC per serramenti
When we start again to coat windowframes made of PVC

SBS STEEL BELT SYSTEMS Srl

Il vostro partner
per i vostri nuovi investimenti
nella produzione di vernici in polvere



Miscelatore tipo MRS50



Estrusore, chill roll, scagliettatore tipo EBVP 21-29



Mulino tipo M10-02

**LINEA COMPLETA
PER LA PRODUZIONE
DI PICCOLI LOTTI DI
VERNICI IN POLVERE**

CAPACITÀ FINO A
50-60 KG/ORA



RIPARTIAMO O “ANDIAMO AVANTI”?

WE TAKE-OFF OR “LET’S MOVE ON”?

Uno dei verbi che viene usato maggiormente in questi giorni è “ripartire”. Tra i significati letterali quello che possiamo considerare più attinente è “rimettersi in moto”. Il senso potrebbe avere, di questi tempi, un aspetto conservativo, poiché ri-partire potrebbe voler dire che riprendiamo da dove ci siamo lasciati. Invece il 2020 segnerà inevitabilmente – se vogliamo “sopravvivere” – il momento dove dovremo guardare avanti, facendo un salto di qualità: il “*tiremm innanz*” dei lombardi, l’“andiamo avanti”, il motto del direttore di questa rivista che avete in mano (o forse state leggendo la versione digitale?).

Da dove cominciare?

Due saranno i “macro argomenti” che dovranno essere approfonditi per guardare al futuro:

- la digitalizzazione
- l’economia circolare.

La digitalizzazione, o informatizzazione, il cui scopo è trasformare le informazioni analogiche in digitali che possono essere usate da sistemi elettronici, è la via intrapresa ormai da anni in diversi settori manifatturieri. Nell’industria della verniciatura stenta ad essere considerata una opportunità per aumentare la produttività e migliorare la qualità sia dal punto di vista organizzativo che di risultati, se non in alcune realtà che guidano i propri comparti. La capacità delle aziende di raccogliere i propri dati e elaborarli con l’aiuto di questi strumenti è una strada ormai tracciata e non si torna più indietro.

Cosa c’entra invece l’economia circolare?

Actually one of the most used verbs is to restart.

It has many literal meanings but the most relevant is “to set in motion again”.

It could mean a conservative approach, because restart could indicate to start from where we left off.

Instead 2020 will inevitably mark - if we want to “survive” - the moment where we will have to look ahead, making a qualitative leap: our director motto is “*tiremm innanz*” that is keep going.

From where do we begin?

Two will be the main topics to look at the future:

- digitalisation
- Circular Economy

Digitalisation, or computerisation, which aim is to transform analogue information into digital information that can be used by electronic systems, is the path that has been followed for years in various manufacturing sectors. In the coating industry it is difficult to be considered an opportunity to increase productivity and improve quality both in terms of organisation and results, if not in some companies leading companies. The ability of companies to collect their data and process them with the help of these tools is a path now traced and there is no going back.

What does the circular economy have to do with it?

La trasformazione dei sistemi produttivi ed economici lineari odierni, basati sulla filiera estrazione-produzione-consumo-smaltimento, deve trasformarsi in un sistema chiuso dove lo scarto diventa risorsa da immettere di nuovo nel flusso produttivo oppure utilizzabile in modo efficiente da altre filiere per generare valore.

Non si tratta solo di ecologia, quindi, ma di accettazione del fatto che il nostro sistema economico non riesce più a sostenere l'economia degli scarti – le risorse non sono infinite – e per cogliere l'opportunità di essere aziende virtuose conformi agli indicatori di responsabilità sociale d'impresa.

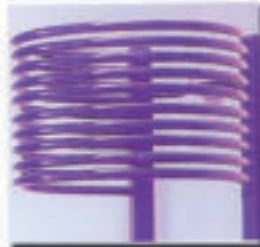
Il primo passo da fare è quello del riutilizzo di sottoprodotti a partire dagli scarti industriali, ad esempio le vernici, per immetterli nel proprio o in altri processi produttivi: nel mercato italiano già alcune aziende – ad esempio i produttori di vernici in polvere Bullcrem Lack e SBS Steel Belt Systems - stanno proponendo ai propri clienti un processo comune virtuoso che, pur richiedendo a ciascuno uno sforzo organizzativo e di superamento delle abitudini, risulta favorevole economicamente per tutti.

The transformation of today's linear production and economic systems, based on the extraction-production-consumption-disposal chain, must be transformed into a closed system where waste becomes a resource to be reused in the production flow or used efficiently by other supply chains to generate value.

It's not just ecology, therefore, but we must understand that our economic system is no longer able to sustain the economy of waste - resources are not infinite - and to seize the opportunity to be virtuous companies in accordance with the indicators of corporate social responsibility. The first step is to reuse by-products from industrial waste, such as coatings, to be used in one's own or other production processes: on the Italian market already some companies - for example, Bullcrem Lack and SBS Steel Belt Systems powder coatings manufacturers- are offering their customers a common virtuous process which, while requiring everyone to make an effort to organize and overcome habits, is economically favourable for all.

O.M.SA[®] s.r.l.

Impianti trattamento e finiture superficiali
Treatment and finishing plants
Traitement et finition des surfaces
Anlagen für Oberflächenbehandlung



IMPIANTI DI LAVAGGIO
Washing machines
Installations de lavage
Waschanlagen

IMPIANTI DI VERNICIATURA
Automatic painting plants
Installations automatiques de peinture
Automatische Anlagen zur Vorbehandlung
und Lackierungsanlagen

IMPIANTI DI DECORAZIONE
Decoration plants
Installations de décoration
Lackierung von Eisen

IMPIANTI DI APPLICAZIONE ZINCO-LAMELLARE
Zinc-flake application systems
Installations d'application zinc-lamellaire
Anlagen zum Aufbringen von Zink-lamellen

IMPIANTI DI RIVESTIMENTO A LETTO FLUIDO
Automatic fluidized bed plants
Installation de revêtement à lit fluidisé
Vorbehandlung und Primer mit Wirbelfließbett

IMPIANTI COILS
Coil coating lines
Lignes de coils
Coil-Linien

Via Cimabue, 16 - Fraz. Montesiro
20045 BESANA IN BRIANZA (MB) - ITALY

E-mail info@omsasrl.com Internet www.omsasrl.com
Tel. +39 0362 91 92 99 Fax +39 0362 91 93 70

Vuoi continuare la lettura? Abbonati alla nostra rivista digitale!

10 numeri di Verniciatura Industriale

+

3 speciali Anticorrosione

39,90 € invece di
49,90 €

CODICE PROMO: DigitalVI20

Approfittane subito!

ACQUISTA

